



## breaking news

### YMCA Spitak leistet Nothilfe

**Der «Lockdown» wurde in Armenien mit Ausnahmen bis zum 15. Juli verlängert. Und die Fallzahlen steigen weiter an, auch in Spitak und der Region.**

Wir haben uns entschieden, den Kindergarten und die Summerschool-Programme nicht wie geplant wiederaufzunehmen, da viele Eltern verängstigt sind, obwohl wir alle Massnahmen getroffen haben um den YMCA Spitak zu einem geschützten Ort zu machen. Doch die Angst bleibt, besonders weil das städtische Spitak in Spitak («Norwegian Hospital») in diesen Tagen zu einem nationalen Spital für COVID19-Betroffene umfunktioniert bzw. ausgebaut wird.

Mit der Unterstützung des Cevi Zürich konnten wir den YMCA Spitak soweit ausrüsten, dass ein geschützter Rahmen geboten werden kann und die Aktivitäten hätten starten können.

Wir haben uns entschieden unsere Infrastruktur als Teil der humanitären Nothilfe der Stadt Spitak zur Verfügung zu stellen und unsere Gästezimmer für medizinisches Personal bereitgestellt. Aktuell wohnen vier Ärztinnen und Ärzte, teils mit Familie, in den Gästezimmern des YMCA Spitak und helfen mit, das medizinische Personal im Spital von Spitak vorzubereiten.

Die Regierung hat eine öffentliche Ausschreibung gestartet um die Essensversorgung des Spitalpersonals zu gewährleisten. 12 Firmen aus ganz Armenien haben Offerten eingereicht und wir sind sehr stolz darauf, dass dieser verantwortungsvolle Auftrag nun an den YMCA Spitak vergeben wurde!

Und nicht nur das: Das Angebot des YMCA Spitak wurde so geschätzt, dass auch die Verpflegung der Patienten nun auch an den YMCA Spitak delegiert worden ist. Wir danken dem Cevi Zürich für die Unterstützung, ohne die es uns nie möglich gewesen wäre, uns für diese Aufgabe zu bewerben.

Diese Möglichkeit ist für uns ein Zeichen, dass wir von der Regierung und den Behörden anerkannt werden und sie uns als verlässlicher Partner wahrnehmen. Ich bin überzeugt, dass wir noch viele weitere gemeinsame Projekte starten können. Im Gespräch mit der leitenden Ärztin habe ich erfahren, dass die ersten Patienten bereits Anfangs Juli nach Spitak überwiesen werden und wir dann starten können.

Da der Kindergarten still gelegt wurde, werde ich aus den Reihen meiner Angestellten einige mit dieser anspruchsvollen Aufgabe beauftragen. Wir wissen nicht, wie lange diese Situation anhalten wird, aber mit der Unterstützung des Cevi Zürich werde ich alles Mögliche unternehmen, um den YMCA Spitak und seine Mitarbeitenden gesund zu halten. Sobald alles wieder «normal» wird, gehen wir zurück zu unserer regulären Arbeit und freuen uns, alle Programme wieder zu starten.

Es geht uns gut, mir geht es gut und ich freue mich, Hilfe bieten zu können und ich liebe meinen Job!

*Alvard Mkrtchyan, Director YMCA Spitak.*

**English Version see following page**

## YMCA Spitak offers humanitarian aid in difficult situation.

**The lockdown with some restrictions in Armenia was prolonged until 15th of July. And the cases are getting more and more in the region.**

We decided not to open the childcare and the summer school as the parents are afraid, even though we have everything that makes YMCA safe place. But they are still afraid, especially because our hospital (Norwegian Hospital) is being prepared as a national hospital for COVID19 affected people.

Right now thanks to the support of Zurich YMCA we had the opportunity to get everything we needed to start programs.

We decided to offer our services as part of the humanitarian aid in Spitak town and offered our guest rooms to doctors and their families which are supporting the staff of the Norwegian Hospital in Spitak. Right now we have 4 doctors in our guestrooms, who are helping the doctors in Spitak to prepare hospital for the corona affected people.

The government declared a tender for preparing food for the affected people in the Hospital, there were 12 companies from Armenia who applied and wanted to do this, and I'm very proud that we are the chosen one from the Government to do this responsible work.

And they not only wanted us to do this work but also liked very much the menu for the affected people and I want to thank Zurich YMCA for that. Without your support we couldn't offer this menu and get this tender.

This opportunity helps us to be trusted by the government and have partnership with them, and surely there will be many projects that we will help the government. I've talked to the main doctor and she said that from the beginning of July they will start having patients and we can start cooking.

As the childcare is not working and we have the tender, we are going to hire our staff for the childcare, and choose the ones who can cook and fit this job.

We don't know how long this situation is going to last but with your support and also with this tender I'm doing everything to keep the house and the staff.

As soon as everything goes back to normal I'm going to do everything to recover all our programs. We are doing great, I'm doing great and I'm enjoying this everything as I love my work.

*Alvard Mkrtyan, Director YMCA Spitak.*



# support

## Den YMCA Spitak unterstützen!

Die COVID19-Krise hat das Land Armenien und unsere Partnerorganisation YMCA Spitak schwer getroffen. Mit dem behördlich verordneten Stop der Aktivitäten sind auch die Einnahmen weggefallen und mit staatlicher Hilfe kann nicht gerechnet werden.

Der YMCA Spitak ist akut auf finanzielle Unterstützung angewiesen! Wir haben zwei Solidaritäts-Projekte ausgearbeitet, mit denen wir dem YMCA Spitak beistehen können. Gerne stellen wir Ihnen die Unterlagen auf Anfrage zu. Spenden nehmen wir auf PC 80-1050-3, Vermerk: «YMCA Spitak» entgegen. Danke für Ihre Unterstützung!

## Support YMCA Spitak!

*The COVID19 crisis has hit the country Armenia and our partner organisation YMCA Spitak hard. With the officially ordered stop of the activities, the income has also been lost and no governmental help can be expected.*

*The YMCA Spitak is acutely dependent on financial support! We have worked out two solidarity projects with which we can support the YMCA Spitak. We will gladly send you the documents on request. We accept donations on PC 80-1050-3, note: «YMCA Spitak». Thank you for your support!*



### Impressum

Hamamlezi – Mitteilungsblatt der Armenien-Partnerschaft des Cevi Zürich

Hamamlezi – Newsletter of the Armenia-Partnership of Zurich YMCA

Ausgabe/Issue 2.20, Juni/June 2020. Auflage/Edition: 300 Ex.

Wird an alle Mitglieder des Armenien-Freundeskreises des Cevi Zürich kostenlos verteilt.

Free Distribution to all Members of the Circle of Friends of Armenia within Zurich YMCA.

Herausgeber/Editor: Armenien-Partnerteam des Cevi Zürich / Armenia-Partnerteam of Zurich YMCA: Adrian Künsch-Wälchli (Sekretariat/Office), Julia Möckli & Alena Ochsner (Redaktion), Tabea Ulrich, Alis Balyan, Silja Müller, Amber-Louise Renold, Patricia Sander.

Kontaktadresse/Address: Cevi Zürich, Sihlstrasse 33, Postfach, 8021 Zürich, Switzerland. Tel. +41 44 213 20 57, armenien@cevizuerich.ch.

Postkonto/Postal Account: 80-1050-3, Vermerk/Note: Armenien.

«Hamamlezi» nennen sich die alteingesessenen Einwohner von Spitak. Der YMCA Spitak gehört als etablierte Organisation natürlich dazu.

«Hamamlezi» is the name of the long-established Spitak inhabitants.

**Infos: 044 213 20 57, armenien@cevizuerich.ch**